71me ANNEE — N° 1291. Paraît le Samedi SAMEDI 16 JANVIER 1971.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration - Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 70 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise - PARIS (2me)

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement : 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Pour l'aisance de vos vieux jours
Pour la sécurité de votre famille
Pour l'avenir de vos enfants !..

La Caisse Nationale de Prévoyance

dont la gestion financière est assurée par la Caisse des dépôts

vous offre :

UNE GAMME ETENDUE DE COMBINAISONS
— D'ASSURANCES SUR LA VIE
— D'ASSURANCES DECES
— DE RENTES

La loi du 17 décembre 1966 accorde d'importants avantages fiscaux aux souscripteurs d'assurances-vie.

***

Renseignements et souscriptions auprès du Percepteur de Sisteron

La Maison du Cadeau

Madame BOUTIN
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

fuel domestique TOTAL

Commandes et livraisons

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL Domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

Note d'Art Provençale...

RENDONS A CESAR

En l'Hôtel de Béthune-Sully, à Paris, — admirablement restauré — les Services des Monuments Historiques présentent une pretigieuse exposition.

MERIMEE (1803-1870)

L'inoubliable auteur de « Colomba » et de « Carmen », inspecteur général des Monuments Historiques, sénateur et académicien. C'est souligner l'intérêt exceptionnel de cette remarquable manifestation.

Or, le Musée du Louvre présente notamment la célèbre « Piéta », dite de Villeneuve-lès-Avignon, déjà remarquée en 1835 par Mérimée dans ses « Notes d'un voyage dans le midi de la France ».

Mais : la notice du catalogue indique : ... n° 254, en fait, il s'agit d'une œuvre de l'Ecole d'Avignon ; récemment attribuée (sic) à Enguerrand Quarton, par M. Charles Sterlring, in Bull. de la Sté des Antiquaires de France !

***

Sans doute M. Ch. Sterling, conservateur du Musée du Louvre, a beaucoup de lecture... Toutefois, voici une bonne quarantaine d'années, M. Marignane - décédé depuis peu à Carpentras - collectionneur avisé et expert recherché, dans un volume très documenté du plus grand intérêt a positivement démontré que l'auteur de la fameuse « Piéta » est incontestablement le peintre provençal Enguerrand Quarton (ou Charonton); ceci se basant sur l'étude comparative des mains, de maints autres détails, de la synthèse générale, etc.

M. Sterling n'a donc rien « découvert » de nouveau au sujet du plus célèbre primitif provençal !

Inutile d'enfoncer une porte ouverte !..

ZEIGER-VIALLET.

Cette semaine dans
PARIS-MATCH
Les prisonniers de la neige.
Le sort des juifs en U.R.S.S.
Dossier : les guérisseurs.
Miss Languedoc devient Miss France.

A l'occasion de...

Les Elections proches

La dernière information sur les élections municipales a quelque peu instruit les électeurs sur les futures opérations.

Aujourd'hui la situation semble un peu rendre claire cette absence de lumière. Petit à petit on finit par comprendre que des personnalités rentrent en scène de manière à produire de l'effet sur les électeurs.

Nous pouvons peut-être affirmer que trois listes seront opposées. Quant à la quatrième, ne trouvant pas les candidats aspirant à quelques charges et surtout ayant peur de se présenter face aux électeurs, les organisateurs de cette liste abandonnent la formation.

Cette semaine a donc été décisive pour la formation d'une liste et la semaine qui vient nous apprendra la composition définitive.

Le Parti Communiste, dont la discipline est exemplaire, et aussi la volonté de bien faire, a sa liste complète depuis bien longtemps. A part défection indépendante — maladie ou départ — cette liste ne tardera pas à être publiée.

La liste des Centre Démocratique, Républicain Indépendant, U.N.R. est possible. Elle sortira en temps voulu et là on peut affirmer à quelques éléments prêts, qu'elle s'exprimera.

Reste la liste de la municipalité sortante. Elle n'est pas encore constituée. Beaucoup de personnalités voudraient bien en tirer avantage. Le choix est à faire, cela est le plus dur. Certains conseillers ne veulent plus se représenter pour des raisons fondées, par contre d'autres se retirent purement et simplement.

Ces proches élections nous promettent du sport...

O. T.

AUX RETRAITES CIVILS ET MILITAIRES

Les Retraités Civils et Militaires de Sisteron sont priés de bien vouloir verser leur cotisation pour l'année 1971 à la Mairie (salle des Syndicats) Mercredi 20 Janvier de 14 à 17 h.

Les nouveaux retraités ainsi que tous ceux qui ont négligé d'adhérer à la Fédération peuvent également se présenter.

UNE REMISE DE DECORATION

Lundi vers 18 h. 30, dans la salle de la Mairie de Sisteron, a eu lieu la sympathique et agréable cérémonie avec de nombreuses personnalités de la ville, du département et des amis, à la remise de la Croix de la Légion d'Honneur à M. Fernand Marel, ancien résistant et ancien déporté à Auschwitz.

M. Fauque, maire et conseiller général, dans son allocution, a adressé à M. Fernand Marel des félicitations sincères et a rappelé les mille difficultés que la Résistance a connu.

M. Mourraille, secrétaire général de la F.N.A.R. des Bouches-du-Rhône a pris la parole et a rappelé les brillants états de service du nouveau décoré.

Puis M. Paul Tatillon, grand officier de la Légion d'Honneur, président de la F.N.A.R. des Bouches-du-Rhône, à son tour, adresse à son camarade Fernand Marel les félicitations et l'amitié de tous ses amis de la Résistance. Sous les applaudissements M. Paul Tatillon épingle sur la poitrine de M. Marel la Croix de la Légion d'Honneur, tandis qu'une belle corbeille de fleurs, aux couleurs nationales, est offerte à Madame Fernand Marel.

A cette brillante remise de décoration, Norma Brianne, la réputée chanteuse réaliste, amie de la famille du décoré, a chanté « Le Chant des Partisans » terminé par un tonnerre d'applaudissements.

M. Fernand Marel ne peut dire que quelques mots, « je vous remercie » tant est grande son émotion.

Un buffet de friandises est offert à toute l'assistance et le champagne d'honneur vient terminer cette cérémonie amicale.

APPELS TELEPHONIQUES EN CAS D'URGENCE

— **Centre Régional Anti-Poisons** - Hôpital Salvator - Marseille — Tél. (91)-75.25.25.

Principaux centres de Secours et d'Incendie (Pompiers) :
(Alpes de Haute-Provence)
— **Digne** - Tél. 2.05
— **Sisteron** - Tél. 1.69 ou 37.
— **Barcelonnette** - Tél. 31
— **Forcalquier** - Tél. 14
— **Manosque** - Tél. 33.17

O Bon Karafon
Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie - SISTERON
Tél. 1.68
Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

ESSO FUEL-OIL DOMESTIQUE EN TOUTES QUANTITES
LIVRAISON PAR VOLUCOMPTEUR
Paul TURCAN
Le Logis-Neuf — SISTERON (04)
Téléphone : 2.30

inter-plans-publi-action
DU NOUVEAU POUR LES HOMMES
MODE AUTOMNE-HIVER 1970-1971
Bayard
à la
MAISON RAOUL COLOMB
TISSUS CONFECTION
SISTERON

FUEL « ANTAR »
Louis BRÉMOND
TRANSPORTS
Place du Tivoli - SISTERON (04) Tél. 54
Distributeur pour la région de Sisteron

Offrez un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

LA HENIN
Tous Crédits Immobiliers
Promotion d'Immeubles
Terrains - Villas - Pavillons
Logements
Réparations - Transformations
Résidence principale ou secondaire
BANQUE DE LA HENIN
Correspondant agréé :
M. LORENZI Georges - *Conseil de Gestion*
« L'Eau Vive » Quartier du Signavous
04 - SISTERON Tél. 3.16

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE
Maison De Marta
53, rue Droite - Tél. 42 - Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert
DE MARTA
Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**

vous offrent dans tous leurs rayons .....
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des
PRIX SANS CONCURRENCE
10, rue Saunerie - Tél. 24 SISTERON
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 St-AUBAN

★ Salles-à-manger « PROVENÇALE » (fabrication Noyer massif).
★ Salles-à-manger « BASQUE » (fabrication Chêne ou Noyer massif).
★ Chambres-à-coucher « PROVENÇALE » (fabrication Merisier ou Noyer massif).
★ Salles-à-manger « MODERNE » (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
★ Livings « MODERNE » (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
★ Salons « MODERNE » (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
★ Salons « STYLE » (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
★ Ensembles « JUNIORS » (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
★ Cuisines par éléments (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

DE GARDE

Dimanche 17 janvier 1971.

Docteur Castel, rue des Combes — Tél. 1.18.

Pharmacie Combas, place de la République — Tél. 0.19.

Ambulances Sisteronnaises (Bar Léon) — Tél. 1.50.

Ambulances de la Citadelle — Tél. 4.57.

Garage du Dauphiné, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

Lundi 18 janvier 1971.

Pharmacie Combas, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Martini,** rue de Provence.
— **Sinard,** les Plantiers.

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

A LOUER

Appartement — S'adresser : M. Gaston Latil, 59, rue Saunerie - Sisteron.

DACTYLO

ayant connaissances en comptabilité cherche emploi — S'adresser au bureau du journal.

La Pharmacie REY cherche un apprenti.

ETAT-CIVIL

du 8 au 14 Janvier 1971

NAISSANCES. — Grégoire François, fils de Gérard Arseguel, professeur à Valernes. — Philippe Auguste, fils de Bernard Samat, abatteur à Sisteron. — Yannik Philippe Claude, fils de Marcel Janet, chauffeur installateur à Sisteron. — Sandrine Josiane Noelle fille de Albert Ponti, monteur en chauffage à Sisteron. — Pierre Olivier Charles, fils de André Dethez, ouvrier à Lazer.

DECES. — Bartolomeo Romagna, 74 ans, rue de Provence. — André Peppino, 74 ans, avenue de la Libération. — Elise André, 80 ans, Devant-Ville.

Par suite de la non-parution de Sisteron-Journal, nous donnons ci-dessous l'état-civil non publié :

du 27 novembre au 3 décembre 1970.

Naissances — Olivier Louis, fils de Jacques Louis Guilhot, censeur, domicilié à Sisteron — Lucien Antoine, fils de Gio Battista Baciarelli, maçon, domicilié à Malijai — Stéphane Martin Henri, fils de André Paul Emmanuel Jullien, ouvrier d'usine, domicilié à Saint-Geniez — Florent Roger, fils de Léonce Marius Gustave Marrou, ouvrier d'usine, domicilié à Volonne — Christine Catherine Nathalie, fille de Raymond Jean-Pierre Carle, aide familial, domicilié à Rourebeau — Gilles Jacki André, fils de André Gustave Henri Plauche, ouvrier, domicilié à Peipin — Philippe Christophe, fils de Jean Robert Fabien, aide familial, domicilié à Ribiers — Valérie Suzanne, fille de Georges Léon Emile Latil, commerçant, domicilié à Sisteron.

Décès — Espasie Thérésine Arnaud, 77 ans, Montée des Coudoulets.

Publications de mariage — René Jean Mazella, cuisinier, domicilié à Sisteron et Martine Biboud, secrétaire, domiciliée à Sisteron.

SISTERON vu par...

JEAN GIONO

« J'étais au bout de la ficelle... encore un pas, elle cassait. Et j'ai fait ce pas en arrière, et je suis parti. »

Oui, Giono, par une grise journée d'automne est entré « dans le pays des mille candélabres d'or ». Il aurait pu pourtant mettre « encore un peu de la terre et des bois » entre la vie et la mort ; mais il s'est mis en route, « point de direction... c'est le chemin de la montagne... » Cette montagne qui nous donne et cette mort qui l'a emporté. Cette mort qui le laissait tranquille, mais qui me fait peur, car maintenant « on » va expliquer, analyser son œuvre. Hors Giono se sent, se respire, se vit mais ni ne se développe, ni ne se classe, ni ne se décompose, c'est un tout qu'il faut prendre et aimer ; qu'il faut rejeter et haïr ; c'est un bloc sans faille.

... Ce que j'ai, c'est du sérieux et ça compte ; ça m'est entré dedans petit à petit comme un fil d'eau, et, maintenant, c'est gros et lourd sur mes jambes et ça m'empêche d'être heureux au soleil. Tant vaut que je parte... »

***

Il y a quelques temps, Jean Giono avait bien voulu répondre à quelques questions se rapportant à notre ville.

— J.-C. V. — Vous avez déjà écrit un roman « Le Chant du Monde » où Sisteron est mis en scène ?

— J. G. — Oui, je l'ai fait ; Sisteron est appelé « Villevieille ». Je l'ai fait, mais naturellement sublimé, comme il faut que soient sublimés les faits ou paysages réels pour qu'ils soient définitivement écrits. En écrivant cela j'ai pensé exactement à Sisteron, à travers les andrones.

[— Villevieille, Villevieille ! cria l'homme au foulard. Il avait arrêté la charette à un détour de la route. Au-delà, sur le tranchant de la colline, était une grande ville très vieille, blanche comme un mort... En bas le fleuve bouillonnait sous un pont sombre et la ville entrait dans les eaux par un quai vertigineux... La ville aux murs bas constellés de peaux de bêtes échelait à la colline dans la laine de ses fumées... Plus haut, de très vieilles maisons osseuses, fleuries de génoises et de pigeonniers, émergeaient... On entendait chanter la ville haute, c'était comme un bruit de forêt mais avec des ronflements plus longs... Sur tout son corps, la ville portait les longues balafres noirâtres de la pluie. Derrière elle, d'énormes montagnes violettes gonflées d'eau dormaient sous le ciel sombre... La rue était droite et sombre... De loin en loin des ruelles couvertes toutes en tunnels et en escaliers descendaient à travers les fabriques et les remparts, jusqu'au fleuve dont on voyait luire en bas les écailles jaunes... »]

— J.-C. V. — Quel est pour vous le problème principal que connaissent aujourd'hui les Alpes de Haute-Provence ?

— J. G. — La médiocrité et la prétention.

— J.-C. V. — Notre département est l'un des plus pauvres. Quel est le remède d'un éventuel enrichissement.

— J. G. — S'enrichir ? Ils sont déjà riches en vraies richesses.

— J.-C. V. — Si l'on demandait une définition de Sisteron vu par... Jean Giono, que répondrait-il ?

— J. G. — C'est Sisteron.

***

Jean Giono déclarait l'autre jour à Maguy Roubaud à propos de la Durance : « Je ne reproche rien, je constate ; on n'arrête pas le progrès, mais ce n'est plus un personnage. Les canaux ont saigné toute son eau, ce ne sont plus que des joncs, des arbres, des pierrailles, quelques lézards et quelques égouts... »

Manosque — Samedi 10 octobre... 15 heures... Dans les rues, les gens s'agglutinent par grappes... Un orage éclate sur Lure, du côté des Bastides Blanches en face de Pierrevert... « On » salue une dernière fois Jean le Bleu... cette « garcer de Durance » ne mangera plus les terres, je ne sais pas si au loin elle gronde ou murmure... non ! « La Durance chantait doucement sous les peupliers. Vers Oraison, on avait du allumer des feux pour brûler les fanes de vignes, de temps en temps une grande flamme rouge éclatait de ce côté... On était aux jours roux d'automne... »

Adieu.

***

« J'étais au bout de la ficelle... encore un pas elle cassait. Et j'ai fait ce pas en arrière, et je suis parti. »

« Voilà. »

J.-C. VALAYNE.

Education Sanitaire et Sociale

CONSEILS DE SAISON

En hiver, la source de chaleur, surtout quand elle est constituée par un poêle, provoque un tel nombre d'accidents, qu'il est indispensable d'attirer l'attention des maîtresses de maison.

La première des recommendations doit être d'assurer l'évacuation des gaz de la combustion. Il ne faut jamais utiliser dans les pièces mal aérées, ni dans les chambres à coucher même bien aérées, des appareils de chauffage à gaz de quelque nature qu'ils soient.

Quel que soit l'appareil de chauffage utilisé, il faut une évacuation soigneuse des gaz de la combustion à l aide de tuyaux verticaux ou en pente ascendante, sans coudes trop brusques, aboutissant à une gaine de cheminée qui ne refoule pas. Il faut aussi vérifier que les tuyaux soient bien emboîtés et non rouillés pour éviter tout refoulement nocif.

Les poêles qui rougissent laissent filtrer l'oxyde de carbone, gaz éminement toxique, qui est la cause de la plupart des morts accidentelles survenant au cours de la nuit pendant le sommeil ; il faut les éviter.

Mais les morts accidentelles ne sont pas les seuls dangers qui proviennent de la négligence de ces précautions ; beaucoup d'enfants doivent les maladies d'hiver à leur maintien dans une atmosphère viciée par des appareils de chauffage mal réglés ; l'une des plus fréquentes est l'anémie ; les enfants deviennent pâles, leur visage, et surtout leurs oreilles sont décolorées ; l examen de leur sang montre une baisse considérable des globules rouges et de la quantité d'hémoglobine normalement contenue dans le sang. Il ne sert à rien de leur donner des fortifiants, ni même du fer, si l'on ne supprime pas la cause de cette intoxication journalière. Ces enfants doivent être placés en plein air et pour beaucoup un séjour à la montagne est indispensable pour rétablir chez eux un sang normal.

Il en est de même de la perte d'appétit qui est fréquente chez les nourrissons maintenus trop longtemps dans des pièces surchauffées et mal aérées. La correction des erreurs commises dans l'hygiène du logement et du chauffage suffit très souvent à rétablir chez ces enfants un appétit normal et une croissance régulière.

Mères de famille qui prenez tant de soins de vos tout-petits, songez à maintenir vos enfants dans une atmosphère tiède pendant l'hiver. Rappelez-vous qu'une trop grande chaleur est aussi dangereuse qu'un grand froid.

Rappelez-vous qu'un enfant ne peut avoir une croissance normale, si vous ne lui fournissez pas un air sain, contenant une quantité suffisante d'oxygène. Ne craignez pas pendant l'hiver d'ouvrir vos fenêtres et surtout surveillez vos poêles.

Mon Jardin et ma Maison

UN BEAU JARDIN TOUTE L'ANNEE

Notre envoyé spécial aux Canaries nous révèle les richesses florales de ces îles où se mêlent exceptionnellement les influences atlantique et africaine.

Dans ce même numéro de janvier 1971, de Mon Jardin et ma Maison, vous lirez également :

Côté Jardin :

— Le Camélia, une fleur très britanique que, nous explique Gérard Belin, vous pouvez adapter sans difficulté au climat français.

Un jardin aux quatre saisons : à partir de quatre photos d'un même jardin, André Leroy montre comment vous pouvez conserver un beau jardin toute l'année.

Pierres et fleurs : Louis Brun nous décrit les différentes espèces et variétés de fleurs qui s'associeront avec le plus de bonheur à vos dallages, vos murets, etc...

Elagueurs et élagage : Henri Champeaux vous conseille d'acquérir quelques outils de base pour procéder à vos travaux d'élagage.

Au banc d'essai : le break R 12, nouveau venu sur le marché qui conviendra pour le transport de tout votre outillage, même important, pour cultiver votre jardin.

Côté Maison :

Françoise Toussaint a réalisé pour vous une sélection merveilleuse de meubles qui vous permettront de faire pénétrer le jardin dans votre maison puisque vous y installerez vos plantes d'appartement.

Reportage : le metteur en scène Jean Dréville a photographié pour vous l'intérieur de sa maison, ancienne ferme aménagée au fil des ans.

Equipement : Dominique Parisot démystifie le problème des armoires sèche-linge.

Les maisons de Provence : Les constructeurs de maisons individuelles ont adopté pour le midi méditerranéen leurs modèles conçus initialement pour le nord de la France. Grâce à eux, nous avons constitué le village expo « midi » de Mon Jardin.

MON JARDIN et MA MAISON N° 152 est en vente chez tous les marchands de journaux, 4,50 F. A. défaut : 31, route de Versailles, 78 - Port-Marly.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée, un film remarquable en couleurs :

« LE LAUREAT »

avec Annic Bancroft, Dustin Hoffman, Katerine Ross.

***

Mercredi et jeudi en soirée, deux films sexy au programme :

« DOCTEUR SEX »

et

« LA PLAGE DU DESIR »

interdits aux moins de dix-huit ans.

Un événement littéraire...

VIENT DE PARAITRE :

... aux Editions de la Grissière, de Bagnols, dans le Gard, la plus extraordinaire des plaquettes « Zoo », qui contient cent soixante quatrains, dont l'auteur n'est autre que M. Henri Héraut, fils de l'antiquaire de Marseille — peintre et critique d'art réputé — (neveu par une sœur de sa mère du célèbre milliardaire collectionneur américain M. Kélékian).

En vers libres et langage truculent de la plus grande cocasserie, d'une drôlerie certaine, cependant d'une très fine spiritualité, M. Henri Héraut passe en revue un « Zoo » en une suite d'images qui lui sont très personnelles. Rabelais et Florian, pour notre plus grand amusement, y sont, avec bonheur et humour, ressuscités !

Observateur discret, M. Henri Héraut a surpris « ses animaux » en ce qu'ils ont parfois de plus indiscret... Rien d'étonnant à cela quand on connaît de quel bois M. Henri Héraut — phénomène si sympathique — se chauffe ! Bravo Héraut.

Charles de BAUGY.

Pédicure Médical

recevra

Lundi 18 Janvier

de 8 h. à 12 h. et de 14 à 16 h.

chez Madame OLMI

Parfumerie

67, rue Droite — SISTERON

Télé : 4.82

Bayons

« LA SASSE »

Bravo M. Marrou. Tous les riverains de La Sasse vous applaudissent et partagent entièrement vos observations.

Faut-il ajouter que tous les documents cadastraux sont une justification complémentaire ?

Il a fallu ce panneau du pont de Valernes, point essentiel d'accès à la superbe vallée de La Sasse, qui parcourt une trentaine de kilomètres, pour propager cette erreur inadmissible.

Les services responsables se décideront-ils à rectifier cette fausse indication car La Sasse sera toujours La Sasse.

Gaston MAGNAN,
Maire de Bayons.

OBJET TROUVE

Une pochette contenant divers objets.

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, Rue Droite
SISTERON — Tél. 4
ESTHETICIENNE DIPLOMEE

***

Elisabeth Ardent...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...

***

Soins du visage / Maquillage
Epilation à la cire
Manucure / Beauté des pieds

***

Ouvert du mardi au samedi

Le Coin du Poète...

SISTERON D'HIER ET AUJOURD'HUI

Lorsque tu m'es apparu, joyau enchassé,
Dans ton écrin mêlé de roche et de verdure :
Ma langue en mon palais, soudain s'est asséchée,
Et du mistral glacial, mon dieu, j'en avais cure !

Retenue au nord par Buëch et Durance,
Sisteron s'ouvre au sud et à ses oliviers.
Un ciel éternellement bleu : quelle chance...
... Pour les habitants, de soleil tout irradiés.

La ville et ses ruelles s'ouvrent aux visiteurs
Sous la bonne garde de Dame citadelle.
Belle clef de Provence tu réchauffes mon cœur ;
Je ne peux supporter qu'on dise du mal d'elle !

Région de traditions aux coutumes tenaces,
Ton quadrille, ton cabanon des jours de Mardi-Gras
Ne sont plus que, pour vous, des souvenirs fugaces,
Et des regrets en vos cœurs, et du noir qui se broie.

S. THOMAS.

Paris, le 31 Décembre 1970.

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON - 15, rue de Provence — Tél. 4.43

JAME et SIARD

Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
— Solutions rapides des demandes —

Agence L'Abeille

Fondée en 1930

Assurances de Toute Nature

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires
Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et Autres Organismes - Abonnements Europ - Assistance
Crédit Automobile.

Alphonse ALIBERT

11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR TRADUCTEUR COMMERCIAL

Une enquête publiée tout récemment par l'Institut National de la Statistique a révélé qu'au cours des huit dernières années, les diplômes s'étaient dévalorisés aux yeux des employeurs. Le baccalauréat qui pourtant connaît un nombre de candidats grandissant chaque année semble être le plus touché par cette « crise de confiance »... Seuls les brevets de Technicien et Technicien Supérieur dont moins de 1 % des jeunes travailleurs (jusqu'à 24 ans) sont titulaires, demeurent des titres recherchés sur le marché du travail.

De cette désaffection pour les études professionnelles résulte un chômage accru chez les jeunes dû à l'absence de qualification. Aussi, l'impérieuse nécessité de promouvoir l'enseignement technique par une action d'information renforcée se trouve-t-elle une nouvelle fois mise en évidence. A ce propos, le Centre d'Information sur les Chambres de Commerce étrangères en France, 100, rue Edouard Vaillant, 92, Levallois, tél. BRO.81.88, rappelle qu'il envoie aux personnes intéressées une documentation gratuite sur la préparation et les débouchés du Brevet de Technicien Supérieur Traducteur Commercial dont la prochaine session se déroulera le 12 octobre 1971.

Cet examen s'adresse à tous les candidats âgés de vingt ans au moins. Les épreuves proposées reposent essentiellement sur la connaissance économique et commerciale d'une langue étrangère choisie parmi l'anglais, l allemand, l'espagnol et l'italien. Le B.T.S. Traducteur Commercial sanctionne une formation complète de technicien bilingue du commerce très appréciée actuellement. Il permet à ses titulaires de s'orienter vers des emplois de spécialistes offerts par les entreprises exportatrices.

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86

Toutes Transactions

Immobilières
Commerciales
Industrielles

LA GALETTE DES ROIS

De brillantes et amicales manifestations rassemblent quelques soirs des amis et supporters pour partager la Galette des Rois dans divers établissements de la ville.

Quelques personnalités locales président toujours ces cérémonies et des allocutions de circonstances sont également prononcées, remerciant, adressant et souhaitant une bonne conduite de l'association, des participants et des dirigeants.

Ces réunions connaissent toujours le succès et sont également bien sympathiques.

MERCERIE - LAINES

FRANCE-TREFFS

Ancienne Maison Dollet

67, rue Droite - SISTERON - 04

Spécialité :

Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dores
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »

Demandez votre Carte de Fidélité

PHOTO LABO 04

J.-Y. BINARD

★

Mariage à domicile

★

PHOTO

Amateurs
Portraits
Industrie
Identité

Rue Droite

04 - SISTERON — Tél. 241

Tous Travaux de

PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS

TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES

Robert JEDOR

Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine

04 - SISTERON Devis Gratuit

ELECTRICITE GENERALE
RADIO / TELEVISION / MENAGER

A. LATIL

Avenue Paul Arène - SISTERON — Allo 3.36

Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver **Vedette**

Accessoires Auto
Dépôt-Vente

19, rue Droite - SISTERON — Tél. 5.17

Stockiste départemental des **« Batteries Baroclem »**

Nouvelle Gamme **1971**

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Avenue Paul Arène - **SISTERON** — Tél. 3.62

La Maison des Grandes Marques :

Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Téléviseurs 1971 (3 Chaînes)

Schneider + Antenne + Table ..... **1.290 F.**
Pathé Marconi + Antenne + Table .... **1.190 F.**
Téléviseur couleur Schneider 56 et 66 cm.
(La perfection dans les teintes).

Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif

Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. vente assuré par spécialiste TV couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur **200 F.**
Calorifère Mazout AIRFLAM-ZAEGEL .... **399 F.**
Magnétophone à partir de ..... **395 F.**
En exposition, nos réclames du mois : **Remise 20 %**
Téléviseur, Machine à laver, Réfrigérateur en location
Prêts Allocations Familiales / Crédit / Fac. de paiement

© VILLE DE SISTERON

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage

Juana CORNU

Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté
Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant
par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE
(sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées...
Cédib...
Jean Dessès...
***
LA CASSE — **SAINT-AUBAN**
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE

Albert ROMAIN

Travail de Qualité
au plus Juste Prix
04 - PEIPIN

PECHE

G. SUZAN

Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE-BIJOUTERIE
Réparations de
toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

BLANC

Pour la Quinzaine de BLANC « les Etablissements BARTEX » vous offrent cette année les plus jolis DRAPS blanc et couleurs Blangil et toute la literie, couvertures, les tissus d'ameublement, un choix immense de tapis et descentes de lit, etc...

Nos prix sont toujours bien étudiés et compétitifs. Un renseignement ne coute rien.

BARTEX
82-(22) rue Droite
04 - SISTERON

Le magasin le plus populaire et le moins cher de toute la région.

ENTREE LIBRE.

GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 SISTERON

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU GROUPEMENT DE PRODUCTIVITÉ AGRICOLE DE LA VALLÉE DU JABRON

(suite).

B - Production Animale
Le contrôle de croissance

Avec l'aide de M. Bayle, assistant technique, j'ai suivi en contrôle de croissance sept troupeaux dont un conduit en croisement industriel avec des mères de race Mérinos.

Dans chaque élevage tous les agneaux ont été pesés cinq fois à trois semaines d'intervalle.

Pour l'ensemble de ces troupeaux, 1.100 mères ont été identifiées ; actuellement, 850 mères Préalpes ont une fiche individuelle. Chaque fiche individuelle porte l'origine de la bête avec ascendance du père et de la mère, ainsi que des grands-parents, si ces derniers sont connus. Nous trouvons également les renseignements suivants : date de mise à la lutte, date de mise bas, numéro des agneaux avec leur sexe, gain de croissance 10/30 jours et 30/90 jours et leur destination (soit boucherie ou reproduction). Ainsi nous sélectionnons les agnelles de reproduction en connaissant d'une manière très précise la valeur laitière de la mère. (gain 10/30 jours comparé avec la moyenne du troupeau). Ces enregistrements permettent également de retrouver les brebis qui ont oublié d'agneler et d'éliminer les bêtes dont les résultats sont médiocres (taux de mortalité élevé, mauvaise laitière...)

Voici les rendements obtenus pour cette campagne.

Le premier chiffre indique la moyenne pour l'ensemble des troupeaux, les chiffres, (...) le résultat minimum et le maximum.

Nombre d'agneaux contrôlés :
Mâles simples : 230.
Femelles simples : 245.
Agneaux doubles : 475.

Valeur laitière (gain 10/30) :
217 g./j. (165-262).
214 g./j. - (184-246).
175 g./j. - (154-226).

Précocité des agneaux
(gain 30/90 jours)

269 g./j. - (228-315).
221 g./j. - (210-248).
235 g./j. - (212-269).

Les troupeaux d'observation

Les enregistrements sur les trois troupeaux d'observation se poursuivent. Ces trois élevages sont compris dans les troupeaux en contrôle de croissance et permettent ainsi de faire des comparaisons. J'ai noté séparément les résultats des brebis mères et des agnelles (agnelles nées au printemps 1969, ayant moins de huit mois à la lutte en septembre).

Taux de fertilité :

Nbre de brebis pleines	413	
Nbre de brebis à la lutte	466	87 %
Pour les agnelles 73/103		70 %

Taux de prolificité :

Nombre d'agneaux nés	537	
Nbre de brebis pleines	413	130 %
Pour les agnelles 77/73		105 %

Taux de fécondité :

Nombre d'agneaux nés	537	
Nbre de brebis à la lutte	466	115 %
Pour les agnelles 77/103		75 %

Taux de gemellarité :

Nbre de brebis besson.	148	
Nbre de brebis pleines (Y compris les agnelles).	413	35 %

Taux de mortalité :

Nombre d'agneaux morts	41	
Nombre d'agneaux nés	537	7,45%
Pour les brebis seules	27/60	5,22 %
Pour les agnelles seules	14/77	18 %

Mortalité des agneaux :

Ce taux élevé de mortalité, surtout chez les agnelles, m'a donné l'idée d'approfondir les raisons.

Nous trouvons, sur 41 agneaux morts : 21 sont morts avant huit jours, pour la plupart à la naissance et 20 sont morts après huits jours, souvent à la deuxième pesée, avant que les agneaux commencent à manger.

Sur les 21 agneaux morts avant huit jours, huit sont nés doubles, soit 38 %.

Sur les 20 agneaux morts après huit jours, 14 sont nés doubles, soit 70 %.

La sélection des brebis laitières prend ici une grande importance. Je vous rappelle qu'il faut 1,250 litre de lait pour un gain de croissance de 250 g./j.

Théoriquement, il faudrait que la mère produise 2,500 litres de lait pour assurer un gain de croissance normal à ses deux agneaux.

Pour en revenir à la mortalité chez les agnelles, nous constatons : Dans un élevage, 48 % des agneaux morts sont nés d'agnelles, dans le second cas 25 % et dans le troisième 8 %. Une remarque : seul ce dernier élevage distribue des condiments minéraux à ses brebis, d'où peut-être cette faible mortalité de 8 %.

Une chose est certaine : l'agnelle qui met bas pour la première fois à l'âge de 12 ou 14 mois n'a pas fini sa croissance. Ses besoins en Ca et P sont importants pour la formation de son squelette et augmentent par la production du lait nécessaire à la nourriture de son agneau.

En conclusion, nous pouvons dire qu'une alimentation appropriée des bessonnières et une distribution de condiments minéraux, surtout aux jeunes brebis, limiteraient peut-être la mortalité des agneaux.

LE DIMANCHE SPORTIF

Comme cela était à prévoir plusieurs rencontres de plein air n'ont pas pu se dérouler et, il faut le noter, la neige rend impraticables certains terrains. Cependant à l'extérieur, les équipes en déplacement ont joué.

— En première division, Sisteron-Vélo est allé jouer à Valensole contre l'équipe de la localité. Match sans histoire et même sans jeu, et la victoire est revenue aux locaux. Les Sisteronnais ont joué avec peur, sachant par avance ce qu'il leur arriverait s'ils provoquaient un score en leur faveur. Mais en attendant Sisteron-Vélo se retrouve au bas du classement.

— En promotion deuxième division l'Union Sportive Sisteronnaise, en déplacement à Gap, a joué avec l'équipe correspondante de cette ville. Rencontre agréable dans son ensemble qui a vu cependant une nette supériorité de Gap, apportant au jeu une excellente condition. Les Sisteronnais, les brillants premiers au début de ce championnat, montrent aujourd'hui une baisse physique et l'on peut penser que, comme chez leurs collègues du Sisteron-Vélo, cela ne tourne pas rond.

***

— Demain Dimanche, avec coup d'envoi à 9 heures 30, sur le terrain Gap-Bayard, l'équipe réserve du Sisteron-Vélo va en déplacement à Gap contre les réserves du S. C. de Gap.

— Les minimes du Sisteron-Vélo, en Coupe Max Crémieux, joueront à Digne contre l'équipe correspondante. Coup d'envoi à 10 heures 30.

— Les pupilles du Sisteron-Vélo recevront le Sporting-Club de Malijai. Coup d'envoi à 10 heures 30.

— Peut-être, et sous toute réserve, demain dimanche, sur le nouveau terrain du Stade Municipal de Beaulieu, rencontre amicale entre une équipe régionale et Sisteron-Vélo.

— L'U. S. S. recevra sur le terrain du plan Massot, l'équipe de Banon, en championnat de promotion de deuxième division. Coup d'envoi à 15 h.

PROMOTION

Dans la promotion de Décembre dernier parue dans le Journal Officiel nous avons noté la nomination de Chevalier de l'Ordre National du Mérite, de M. Léon Albert, lieutenant de réserve, commerçant Avenue de la Libération.

Cette promotion est heureuse et elle récompense un membre de l'Association des Officiers de réserve et un ancien instructeur aux examens de la Préparation Militaire.

Aux nombreuses félicitations que M. Léon Albert a reçu nous lui adressons les nôtres bien sincères.

ASSOCIATION DES PARENTS D'ELEVES DU LYCEE PAUL ARENE

Les Associations de Parents d'Elèves de la région Provence-Côte d'Azur se réunissent une fois l'an en assemblée générale.

Notre association locale a l'honneur cette année d'accueillir ses collègues et invite ses adhérents à assister aux débats de l'après-midi au Lycée de Beaulieu, à partir de 14 heures.

Programme des travaux :

— Allocutions du Président régional et des personnalités.

— Lecture et discussions des rapports des commissions spécialisées.

— Commission de l'enseignement général (1er et 2me cycle) rapporteur M. Marseno (président APE Lycée de Martigues).

— Commission de l'enseignement technique : rapporteur M. Profizi (président APE Collège Technique Marseille).

— Commission de la Participation : rapporteur M. Bourseix (président A. P.E. de Vauvenargues Aix).

— Commission de Foyers Sociaux Educatifs : rapporteur M. Mascolo (président APE Lycée Pierre Puget Marseille).

La Présidente
de l'APE du Lycée Paul Arène.

CHRONIQUE MUTUALISTE

En ce début 1971, il est bon de renouveler aux travailleurs que la défense de leur santé et celle de leur famille ne sera plus pour eux une inquiétude permanente.

En effet, la Mutuelle Générale des Travailleurs qui a de solides assises dans notre département, a été créée uniquement pour leur permettre de faire face aux importantes dépenses médicales lorsque la maladie s'abat dans leur foyer.

De plus, toujours dans le but d'aider les travailleurs, la Mutuelle Générale vient de passer un contrat avec la M.A.T.M.U.T. ce qui permet de s'assurer contre les accidents (voiture, incendie, etc...) à des conditions très avantageuses.

Pour tous renseignements et adhésions, s'adresser à :

— Sisteron, Place de la République, Tél. 4.94, tous les jours sauf le Lundi.

— Digne, Bourse du Travail, rue Colonel Payan, tous les samedis de 14 h. 30 à 17 h. 30.

— Manosque, Place D'en Gauch, Mardi et Samedi toute la journée.

— Sainte-Tulle, Maison du Peuple, 1er et 3me Jeudi de chaque mois de 14 heures 30 à 17 heures 30.

Travailleurs Bas-Alpins, 2.400 familles font confiance à la Mutuelle Générale des Travailleurs. Comme eux, vous ne le regretterez pas.

REUNIONS D'INFORMATIONS A L'INTENTION DES PARENTS D'ELEVES

Mme la Directrice du Lycée Paul Arène communique :

— Classes du second cycle (secondes, premières et terminales) : mercredi 20 janvier 1971 à 17 h. 30.

— Classes de 4me et 3me : vendredi 22 janvier 1971 à 17 h. 30.

Ces réunions auront lieu au lycée de Beaulieu. Les parents pourront prendre contact avec les professeurs de leurs enfants.

AVIS DE LA MAIRIE

La permanence de Mme l'Assistante Sociale de la Caisse de Sécurité Sociale des Alpes de Haute Provence n'aura pas lieu le Samedi 16 Janvier.

BUREAU D'AIDE SOCIALE

Messieurs les fournisseurs au bureau d'Aide Sociale sont priés de présenter leur facture dans les meilleurs délais au secrétariat de la Mairie.

A nos lecteurs

Par suite d'une augmentation toujours croissante sur les matières premières, le papier et la main-d'œuvre, depuis le 1er Janvier 1971, l'abonnement au « Sisteron-Journal » est porté pour l'année à 15 francs et la vente au numéro à 0,30 F.

Nos lecteurs et amis comprendront aisément cette augmentation et seront, comme par le passé, aussi nombreux et aussi assidus à la lecture du « Sisteron-Journal ».

A.D.S.B. DU CANTON DE SISTERON

Le bureau de l'Association des Donneurs de Sang Bénévoles de la Section de Sisteron remercie vivement et très sincèrement toutes les personnes qui, d'une façon ou d'une autre, ont bien voulu prendre part aux deux réunions de loto des 30 décembre et 7 janvier dans la salle du Bar « Le Rallye », mise très aimablement et gracieusement par ses sympathiques propriétaires à la disposition des participants.

Au cours de ces soirées familiales, de nombreux lots, offerts par divers particuliers et commerçants de Sisteron dévoués à la noble cause du sang, ont été emportés par les plus chanceux. Les autres devront se consoler en se disant qu'ils ont contribué à leur façon, à une œuvre d'une haute portée morale dont ils peuvent être d'autant plus fiers qu'elle est obscure et anonyme.

Que tous et toutes trouvent ici, avec les vœux de l'Amicale pour 1971, une exhortation — sinon une prière — à venir toujours plus nombreux et plus nombreuses — les jeunes surtout — aux diverses collectes organisées à Sisteron et dans la région par le Centre de Transfusion Sanguine de Marseille dont les équipes font preuve, jour après jour, d'un dévouement constant et sans défaut au profit de ceux qui ont eu — ou auront, peut-être un jour prochain — besoin du précieux liquide dans une circonstance presque toujours dramatique de leur vie.

A tous et à toutes, encore merci pour le passé et pour l'avenir.

Pour le bureau :
Le Président : BOUCHE.

LE TEMPS - RADOUCISSEMENT

Après l'importante chute de neige et la vague de froid qui s'est abattue dans notre région, il semblerait qu'un radoucissement de la température s'est amorcé.

Le Buëch qui était sur une grande étendue, des deux côtés, transformé en glace, et la Durance qui descendait de grosses plaques de glace, paraissent devoir subir la loi du radoucissement.

La température, elle aussi, offre un climat qui semble s'éloigner du froid.

CARBURANT DETAXE

Les exploitants agricoles intéressés sont informés que les déclarations en vue de l'attribution en 1971 de carburant détaxé pour travaux agricoles, sont à leur disposition au secrétariat de la Mairie.

Les nouvelles modalités d'attribution des tickets de détaxe seront communiquées aux exploitants.

La date limite du dépôt des demandes est fixée au 31 Janvier 1971.

VOLS

Dans la nuit de dimanche à lundi, une 4 L Renault blanche, immatriculée 34 CK O4, appartenant à M. Philippe Detrait, conducteur d'engins à Sisteron, a été volée.

Dans cette même nuit, la voiture de M. Mouthier, agent de publicité à Sisteron, a été visitée et le ou les voleurs sont partis en emportant un magnétophone, un appareil photographique et divers autres objets.

Plainte a été déposée et la Gendarmerie enquête sur les deux vols.

Pour toutes vos assurances...
Pour vos transactions...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
***
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

INSTITUT DE BEAUTE

Mme Maryse CASTEL

Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du visage et du corps
par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des pieds -
Maquillage jour et soir - Teinture
des cils - Brunissage artificiel
***
Soins et Tarifs Spéciaux
Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté
Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours
sauf le vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes — Tél. 118

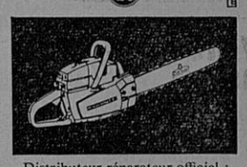
Hôtel - Restaurant - Bar

" Les Chênes "

***
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 508

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable
en débroussailleuse, tarière
et découpeuse à disque
Husqvarna



Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

Scala-Peterelec
S. A. R. L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 197 **SISTERON**

A votre service
Pour tous vos Problèmes :

ASSURANCES
CREDITS
(Auto / Equipement / Construction)

VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales

Agence Alpine René REYNAUD

Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES

« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 **SISTERON**

Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile.

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

© VILLE DE SISTERON

GARAGE DU JABRON

Mécanique générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture

J. P. NADE

Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22

STATION SERVICE

Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73
SISTERON

COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

SOMMIERS — MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine / Mousse / Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume / mousse)

MALATRAY Jean

Rue Mercerie — SISTERON

TROUCHE Paul

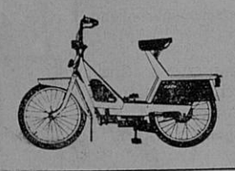
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82

LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :

U N choix formidable
U **N** E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Velosolex 3800
Le km le moins cher du monde

Flash Solex
Premier cyclomoteur de technique automobile



GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération - SISTERON Tél. 195

AMICALE DES ANCIENS MARINS

Les membres de l'Amicale des Anciens Marins de Sisteron qui n'auraient pu être touchés par invitation personnelle sont informés que la réunion prévue lors de la dernière assemblée générale, aura lieu demain Dimanche 17 Janvier, à 15 h. 30, à l'Hôtel du Tivoli.

NECROLOGIE

Samedi dernier, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques de M. Romagna Bartolomeo, décédé à l'âge de 73 ans, père de Mme Martini, boulangerie rue de Provence, à qui nous adressons, ainsi qu'à la famille, nos condoléances.

***

Mercredi de cette semaine, à 15 heures, ont eu lieu les obsèques de Mme Elise André, professeur honoraire, décédée à l'âge de 80 ans.

Mme André était la mère de Mme Méruex, professeur au lycée Paul Arène.

A la famille, nos condoléances.

***

Nous avons appris cette semaine le décès à Yenne (73) de M. Léon Imbert, survenu à l'âge de 86 ans, ancien président de la Boule Sisteronnaise et ancien président de l'Amicale des Mutilés et Anciens Combattants de Sisteron.

A sa famille, nos condoléances.

***

Nous avons aussi appris le décès à Digne de Mme Clovis Bonnet, survenu à l'âge de 76 ans, femme de M. Clovis Bonnet, ancien pâtissier de la rue Droite et ancien propriétaire du Touring-Hôtel à Sisteron.

A M. Clovis Bonnet, à ses enfants et à toute la famille, nos bien sincères condoléances.

LES ADJUDICATIONS

Un concours était ouvert pour la construction des courts de tennis au Stade de Beaulieu, entre diverses entreprises.

C'est l'entreprise Mateco, de Soissons, qui a été déclarée gagnante du concours sur un prix de 71.000 frs.

Parmi les entreprises qui ont participé notons : Entreprise Caron, d'Amiens ; Société Segaud, de Nîmes ; Société Jugeur, de Nantes ; Société Tennis Quick, de Paris ; Société Routière du Midi, de Gap ; Société Lesueur, de Paris.

Les travaux seront entrepris au beau temps pour être terminés en Mars-Avril.

***

L'Hôpital-Hospice de Sisteron mettait en vente Samedi dernier, dans l'après-midi, divers terrains lui appartenant.

Le premier lot n'a pas eu preneur. Cependant plusieurs offres à un prix beaucoup plus bas ont été faites.

Le deuxième lot, deux parcelles sur le Plan de la Baume d'une contenance globale de 1.200 mètres carrés environ, a trouvé preneur sur une somme de 60.500 frs. C'est la ville de Sisteron qui a été déclarée adjudicataire.

Le troisième lot, d'une contenance de 675 mètres carrés, est situé au lieu dit « Le Signavous » en dessous de la nouvelle avenue, a été adjugé à M. Aimé Richaud pour le prix de 14.500 francs.

République Française

Préfecture des Alpes de Hte-Provence

Direction de l'administration générale et de la réglementation
Bureau de la réglementation GR / ST

ARRETE PREFECTORAL N° 70-2688

autorisant la Société SAPCHIM-FOURNIER-CIMAG à SISTERON à installer de nouveaux dépôts dans l'enceinte de cette entreprise.

Le Préfet des Alpes de Haute-Provence, Chevalier de la Légion d'Honneur,

Vu la loi du 19 Décembre 1917 modifiée, sur les établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu le décret du 20 Mai 1953 modifié, fixant la nomenclature des établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu le décret n° 64-303 du 1er Avril 1964 relatif aux établissements dangereux, insalubres ou incommodes ;

Vu le Code de l'Urbanisme ;

Vu la demande présentée le 9 Janvier 1970 par M. le Directeur de la Société SAPCHIM - FOURNIER - CIMAG à SISTERON, sollicitant l'autorisation d'installer de nouveaux dépôts dans l'enceinte de cette entreprise ;

Vu les pièces annexées à cette demande ;

Vu l'arrêté préfectoral n° 66-1066 du 15 Juin 1966 autorisant la Société susvisée à exploiter différents dépôts de produits chimiques d'hydrocarbures liquides et d'hydrocarbures liquéfiés ;

Vu le rapport de M. le Directeur Départemental du Travail et de l'Emploi, Inspecteur des Etablissements classés, en date du 6 Février 1970 ;

Vu l'avis du commissaire-enquêteur en date du 26 Mai 1970 ;

Vu les résultats de l'enquête de commodo et incommodo ouverte par application des dispositions du décret du 1er Avril 1964 susvisé ;

Vu l'avis de M. le Directeur Départemental de l'Equipement, Service de la Construction, en date du 30 Juin 1970 ;

Vu l'avis de M. le Directeur Départemental de la Protection Civile en date du 28 Juillet 1970 ;

Vu l'avis de M. le Directeur Départemental de l'Action Sanitaire et Sociale en date du 28 Août 1970 ;

Vu l'avis du Conseil Municipal de Sisteron en date du 11 Mai 1970 ;

Vu l'avis du Conseil Départemental d'Hygiène du 9 Octobre 1970 ;

Sur la proposition de M. le Secrétaire Général de la Préfecture,

ARRETE :

Article 1er. — M. le Directeur de la Société SAPCHIM-FOURNIER-CIMAG à SISTERON est autorisé aux fins de sa demande à installer dans l'enceinte de cette entreprise quatre établissements de 1re classe :

— Dépôt de chlore liquéfié, dépôt mixte de liquides inflammables et d'alcool, emploi de liquides inflammables de 1re catégorie et d'alcool et d'un incinérateur à solvants, sous réserve des prescriptions fixées en ce qui concerne les entreprises de cette catégorie par application de la loi du 19 Décembre 1917 modifiée et du décret du 1er Avril 1964, relatif aux établissements dangereux, insalubres ou incommodes, jointes en annexe au présent arrêté.

Article 2. — La présente autorisation est accordée sous réserve des droits des tiers.

Article 3. — Les consignes de sécurité jointes à la demande devront être strictement observées et largement diffusées.

Elles devront en outre, faire l'objet d'exercices d'alerte dans le cadre des consignes générales de sécurité (incendie et alerte au gaz).

Article 4. — Un extrait du présent arrêté énumérant les conditions auxquelles l'autorisation est accordée et faisant connaître qu'une copie de l'arrêté est déposée aux archives de la Mairie et mise à la disposition de tout intéressé, sera affiché à la porte de la Mairie de Sisteron et inséré par les soins du Maire et aux frais de l'industriel dans un journal d'annonces judiciaires et légales du département.

Un certificat constatant l'accomplissement de cette double formalité sera transmis à la Préfecture des Alpes de Haute-Provence, sous le timbre de la Direction de l'Administration Générale et de la Réglementation.

Article 5. — M. le Secrétaire Général de la Préfecture, le Sous-Préfet de Forcalquier, le Maire de Sisteron, le Directeur Départemental du travail et de l'Emploi, Inspecteur des Etablissements classés, le Directeur Départemental de l'Equipement, Service de la Construction, le Directeur Départemental de la Protection Civile, le Directeur Départemental de l'Action Sanitaire et Sociale, le Directeur Départemental de l'Agriculture, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera notifié à M. le Directeur de la Société SAPCHIM-FOURNIER-CIMAG.

Digne, le 30 Décembre 1970.

P. le Préfet,
Le Secrétaire Général,
Signé : Jean MAUBERT.

Pour copie conforme,
Le Directeur :
R. PIERROT.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE

S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146

Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau
Dépannage et entretien d'installations

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970
le taux de l'intérêt est porté à

5 %

NET D'IMPOT

Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %

PREMIER LIVRET : 20.000 Francs

LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :

Laragne — Volonne
Saint-Auban — La Motte du Caire
Château-Arnoux — L'Escale

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints

BONNET René

14, route de Noyers - SISTERON — Tél. 75
Entrepreneur agréé

Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens

Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : **Sommer**
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE

BLANC Frères

Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant - Vaisselle - Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...

GRAND BAZAR PARISIEN

17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

AGENCE *de Haute Provence*

Jean-Charles RICHAUD

04 - SISTERON - Av. Paul Arène - Tél. 3.69
04 - SAINT-AUBAN - 6, Bd A. Lacroix - Tél. 108

CORRESPONDANT
Licence 97

havas voyages

S.N.C.F. - WAGONS LITS - PULLMAN
TOUTES LES COMPAGNIES AERIENNES ET MARITIMES
CROISIERES
VOYAGES INDIVIDUELS ET EN GROUPES ORGANISES

Financement Immobilier :
Propriétés - Terrains - Villas - Agencement Magasins
Commerces - Appartements - Constructions

Agent agréé
BANQUE HYPOTHECAIRE EUROPEENNE
CREDIT IMMOBILIER EUROPEEN

TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Villas - Terrains - Propriétés - Immeubles
Appartements - Commerces - Lotissements

gan
Groupe des Assurances Nationales

La Nationale
Agence Générale
Assurances Toutes Branches
Incendie - Risques Divers - Accidents
Vie - Crédit Automobile

Fuel ELF

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure

Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04 - SISTERON

LITERIE DES ARCADES

MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS - MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX

Paul DAVIN

SISTERON (04) Téléphone 3.77

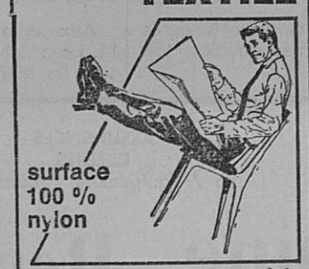
▼

Pour **LOUER...**
Pour **VENDRE...**
Pour **ACHETER...**

Faites une
« PETITE ANNONCE »
dans
SISTERON-JOURNAL

▲

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



surface 100 % nylon

ne garde aucune empreinte

Tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol - Dalles Plastiques - TAPIFLEX

Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.

Pourquoi ?

Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.

Je viens moi-même étudier vos problèmes.

Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.

Ce sont les meilleures garanties que je puisse vous offrir.

Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : **Bien comparer les prix !**
DEVIS GRATUIT

G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON